NOOR
International

EL SAGRADO CORÁN

القرآن الكريم

ESPAÑOLA

INTERACTIVE VERSION

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يُرِدْكَ
بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهِۦ ۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ
وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾ قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلْحَقُّ
مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ
إِلَيْكَ وَٱصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

سُورَةُ هُودٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓر ۚ كِتَٰبٌ أُحْكِمَتْ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾
أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّنِى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُوا۟
رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُم مَّتَٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ
كُلَّ ذِى فَضْلٍ فَضْلَهُۥ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
كَبِيرٍ ﴿٣﴾ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ
يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا۟ مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٥﴾

(107) Si Al-lah hace que te alcance una desgracia, solo Él podrá librarte de ella; y si quiere el bien para ti, nadie podrá impedir (que seas agraciado con) Su favor. Él lo concede a quien quiere de entre Sus siervos, y Él es el Indulgente, el Misericordioso.
(108) Di (a tu pueblo, ¡oh, Muhammad!): «¡Gente!, os ha llegado la verdad procedente de vuestro Señor. Quien siga el buen camino se guiará para su bien, pero quien se desvíe de él se extraviará en perjuicio propio; y yo no soy responsable de lo que hacéis (y no puedo obligaros a seguirlo)». **(109)** Y sigue lo que te ha sido revelado y sé paciente hasta que llegue el juicio de Al-lah. Y Él es el mejor de los jueces.

SURA 11 HUD [1]

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

(1) Alif. Lam. Ra[2] . Este es un libro de perfectas aleyas que han sido explicadas con detalle, procedente de Aquel que es Sabio y está informado de todas las cosas;
(2) (y ha sido revelado) para que no adoréis más que a Al-lah. Ciertamente, yo (Muhammad), soy un amonestador (para quienes rechacen la verdad) y un portador de buenas nuevas (para los creyentes) de parte Suya.
(3) (Y os ordena) pedir perdón a vuestro Señor y que os volváis a Él arrepentidos (cuando pequéis) para que seáis dignos del bienestar que os proporcionará (en esta vida) hasta un plazo decretado y conceda a todo virtuoso Su abundante gracia (y recompensa en la otra vida, según merezcan sus obras). Mas si os alejáis (de Sus mandatos), (sabed que) temo que se abata sobre vosotros el castigo de un terrible día (el Día de la Resurrección).
(4) (Ese día) retornaréis a Al-lah (para ser juzgados), y Él es Todopoderoso.
(5) (Los idólatras) pretenden disimular su aversión y creen poder esconderse de Al-lah; mas, aunque se cubran con sus vestimentas[3], Él sabe lo que esconden (en su interior) y lo que revelan. Ciertamente, Él conoce bien lo que encierran los corazones.

(1) Esta sura fue revelada en La Meca antes de la Hégira, y consta de 123 aleyas.
(2) Ver la nota de pie de la aleya 1 de la sura 2.
(3) Los hipócritas y algunos idólatras pretendían ocultar la incredulidad que albergaban en sus corazones cubriéndose el pecho con sus ropas; mas Al-lah les hace saber aquí que esa acción es inútil, pues nada puede ocultársele.

۞ وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ
مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا ۚ كُلٌّ فِي كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٦﴾ وَهُوَ
ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ
عَرْشُهُۥ عَلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَئِن
قُلْتَ إِنَّكُم مَّبْعُوثُونَ مِنۢ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟
إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰٓ
أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُۥٓ ۗ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ
مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ
﴿٨﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَٰهَا مِنْهُ إِنَّهُۥ
لَيَـُٔوسٌ كَفُورٌ ﴿٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ نَعْمَآءَ بَعْدَ ضَرَّآءَ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّـَٔاتُ عَنِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ لَفَرِحٌ فَخُورٌ
﴿١٠﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم
مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ
وَضَآئِقٌۢ بِهِۦ صَدْرُكَ أَن يَقُولُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزٌ أَوْ جَآءَ
مَعَهُۥ مَلَكٌ ۚ إِنَّمَآ أَنتَ نَذِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

(6) Y no hay criatura sobre la tierra cuyo sustento no recaiga en Al-lah, y Él conoce su lugar de residencia [4] (en la tierra) y dónde yacerá (tras morir).Todo está recogido en un registro claro (junto a Él).

(7) Y Él es Quien creó los cielos y la tierra en seis días[5] para poneros a prueba y ver quiénes obraban mejor, y Su Trono estaba situado sobre el agua. Y si dices (a tu pueblo) que resucitarán tras morir, quienes rechazan la verdad contestarán que eso no es más que pura brujería.

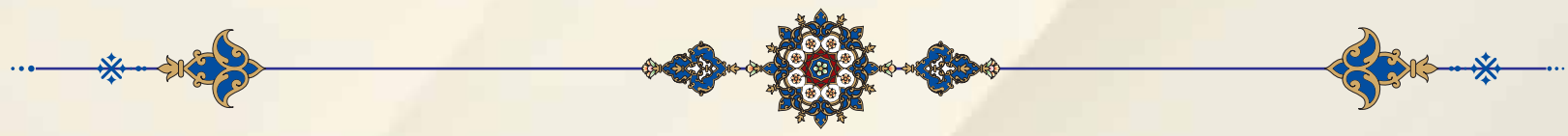
(8) Y si les aplazamos el castigo hasta una fecha determinada, dirán: «¿Qué lo retiene?». En verdad, cuando llegue, no podrá ser apartado de ellos y les sobrevendrá aquello de lo que se burlaban.

(9) Y si concedemos al hombre parte de Nuestra misericordia y luego se la arrebatamos, se desespera y es desagradecido.

(10) Y si le concedemos Nuestra gracia después de haberle alcanzado la adversidad, dirá: «El mal se ha alejado de mí», y se muestra contento y altivo (y desagradecido con su Señor).

(11) Pero quienes sean pacientes y obren con rectitud obtendrán el perdón (de Al-lah) y una gran recompensa (en la otra vida).

(12) Podría ser que pensaras en dejar de transmitirles partede lo que se te revela (¡oh, Muhammad!, por la incredulidad que ves en ellos)y que te angusties porque dicen: «¿Por qué no ha descendido un tesoro o un ángel con él (como prueba de su veracidad)?». (Mas transmíteles lo que se te revela, pues) tú no eres sino un amonestador, y Al-lah controla todos los asuntos (y registra todo lo que hacen).



(4) También puede significar que conoce su lugar de residencia (el útero) y de almacenamiento (en la columna vertebral), o que conoce su residencia en esta vida y en la otra (ver la aleya 98 de la sura 6).

(5) Ver la aleya 54 de la sura 7.

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِۦ مُفْتَرَيَٰتٍ
وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٣﴾
فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أُنزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَن
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ
ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَٰلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا
لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا
ٱلنَّارُ ۖ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا۟ فِيهَا وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِۦ
كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۚ وَمَن يَكْفُرْ
بِهِۦ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ مَوْعِدُهُۥ ۚ فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ
ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾ وَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ
رَبِّهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَٰدُ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ
أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٨﴾ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٩﴾

(13) ¿O acaso dicen que (Muhammad) se ha inventado[6] (el Corán)?Diles (¡oh, Muhammad!): «¡Producid diez suras similares y convocad a quienes podáis fuera de Al-lah (para que os ayuden), si sois veraces!».
(14) Y si no te responden, que sepan (los idólatras) que el Corán ha sido revelado conel conocimiento (y sabiduría) de Al-lah (pues procede de Él y no es la palabra de ningún humano), y que nada ni nadie tiene derecho a ser adorado excepto Él. ¿Os someteréis, pues, abrazando el islam?
(15) Quienes quieran (solo) esta vida terrenal y sus placeres obtendrán la plena recompensa de sus acciones en esta vida, sin escatimarles nada.
(16) Esos serán quienes no obtendrán más que el fuego en la otra vida; y todas las buenas acciones que hayan realizado se anularán y de nada les servirá lo que hicieron.
(17) ¿Acaso quien se basa en una prueba clara de su Señor (el Corán) que es recitada (y transmitida) por un testigo Suyo de Su veracidad (el ángel Gabriel) (puede compararse con quien no se basa en nada sólido y desea solo la vida terrenal)? Y antes de él (el Corán), estaba el Libro revelado a Moisés (la Torá), el cual era una guía y misericordia. Esos (que creen en la Torá con una fe sincera) creen en el (Corán), mas a quienes lo rechazan de entre los incrédulos les aguarda el fuego. No dudes[7], pues, sobre el Corán, ya que es la verdad procedente de tu Señor, aunque la mayoría de la gente no cree (en ella).
(18) ¿Y quién es más injusto que quien inventa una mentira contra Al-lah? Quienes lo hagan comparecerán ante su Señor (el Día de la Resurrección), y los testigos[8] declararán: «Esos son quienes mintieron acerca de su Señor». ¡Que Al-lah expulse a los injustos (los idólatras) de Su misericordia!;
(19) esos que desvían (a los hombres) del camino de Al-lah y quieren que parezca tortuoso, y no creen en la otra vida;

(6) Ver la nota de aleya 38 de la sura 10.
(7) Ver la nota de la aleya 147 de la sura 2.
(8) Los ángeles, los profetas y todas las criaturas en general.

أُوْلَٰٓئِكَ لَمۡ يَكُونُواْ مُعۡجِزِينَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ مِنۡ أَوۡلِيَآءَۘ يُضَٰعَفُ لَهُمُ ٱلۡعَذَابُۚ مَا كَانُواْ يَسۡتَطِيعُونَ
ٱلسَّمۡعَ وَمَا كَانُواْ يُبۡصِرُونَ ٢٠ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ
أَنفُسَهُمۡ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٢١ لَا جَرَمَ أَنَّهُمۡ
فِي ٱلۡأٓخِرَةِ هُمُ ٱلۡأَخۡسَرُونَ ٢٢ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَخۡبَتُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّهِمۡ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ
هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٣ ۞ مَثَلُ ٱلۡفَرِيقَيۡنِ كَٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡأَصَمِّ
وَٱلۡبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعِۚ هَلۡ يَسۡتَوِيَانِ مَثَلًاۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
٢٤ وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦٓ إِنِّي لَكُمۡ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ٢٥
أَن لَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَۖ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٍ أَلِيمٖ ٢٦
فَقَالَ ٱلۡمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوۡمِهِۦ مَا نَرَىٰكَ إِلَّا بَشَرٗا مِّثۡلَنَا
وَمَا نَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمۡ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ ٱلرَّأۡيِۖ
وَمَا نَرَىٰ لَكُمۡ عَلَيۡنَا مِن فَضۡلِۭ بَلۡ نَظُنُّكُمۡ كَٰذِبِينَ ٢٧
قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي رَحۡمَةٗ مِّنۡ
عِندِهِۦ فَعُمِّيَتۡ عَلَيۡكُمۡ أَنُلۡزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمۡ لَهَا كَٰرِهُونَ ٢٨

(20) esos no podrán escaparse de Al-lah en la tierra y no tendrán ningún protector fuera de Él. Recibirán un doble castigo (en el fuego), pues no fueron capaces de escuchar la verdad (beneficiándose de ella) ni de verla (a pesar de que Al-lah les había concedido la vista, el oído y el entendimiento).
(21) Esos son quienes habrán causado su propia perdición y serán abandonados por lo que ellos mismos habían inventado (sin que les sirviera de nada).
(22) Ellos serán quienes más perderán en la otra vida,sin duda alguna.
(23) Ciertamente,quienes crean, obren rectamente y se sometan con humildad a su Señor serán los habitantes del paraíso y allí vivirán eternamente.
(24) Estos dos grupos de personas (quienes rechazan la verdad y quienes creen en ella) se asemejan (respectivamente) al ciego y sordo (los primeros) y a quien ve y puede oír (los segundos)[9]. ¿Acaso pueden compararse? ¿No reflexionaréis, pues?
(25) Y enviamos a Noé a su pueblo (y les dijo:) «En verdad, yo soy un amonestador que habla con claridad.
(26) »No adoréis más que a Al-lah, de lo contrario temo para vosotros el castigo de un día penoso».
(27) Los dignatarios que rechazaban la verdad de su pueblo dijeron: «Vemos que no eres más que un humano como nosotros y que solo te siguen los pobres y débiles que han creído sin reflexionar en lo que decías. No vemos que seáis superiores a nosotros (para que os sigamos), y más bien creemos que sois unos mentirosos».
(28) (Noé) respondió: «¡Pueblo mío!, decidme, si yo me basara en una prueba clara de mi Señor y Él me hubiese concedido Su misericordia (haciendo de mí un profeta), cosa que vosotros, en vuestra ceguera, no percibís, ¿podría yo obligaros a aceptarla[10] contra vuestra voluntad?

(9) El incrédulo se asemeja a quien es ciego y sordo porque no quiere ni ver ni escuchar la verdad; mientras que el creyente se asemeja a quien ve y oye porque acepta la verdad.

(10) Puede hacer referencia a la prueba clara de su Señor en la que se basa o a la misericordia que ha recibido. Otros comentaristas opinan que se refiere a la unicidad de Al-lah o monoteísmo. La frase significa, al parecer, que él les ha transmitido el mensaje de su Señor y que no puede hacer más para que lo acepten, pues no puede obligarlos a creer.

وَيَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مَالًاۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۚ وَمَآ أَنَا۠
بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُواْ رَبِّهِمۡ وَلَٰكِنِّيٓ أَرَىٰكُمۡ قَوۡمٗا
تَجۡهَلُونَ ٢٩ وَيَٰقَوۡمِ مَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمۡۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ٣٠ وَلَآ أَقُولُ لَكُمۡ عِندِي خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ
أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّي مَلَكٞ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزۡدَرِيٓ
أَعۡيُنُكُمۡ لَن يُؤۡتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيۡرًاۖ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا فِيٓ أَنفُسِهِمۡ إِنِّيٓ
إِذٗا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٣١ قَالُواْ يَٰنُوحُ قَدۡ جَٰدَلۡتَنَا فَأَكۡثَرۡتَ جِدَٰلَنَا
فَأۡتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٣٢ قَالَ إِنَّمَا
يَأۡتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ ٣٣ وَلَا يَنفَعُكُمۡ
نُصۡحِيٓ إِنۡ أَرَدتُّ أَنۡ أَنصَحَ لَكُمۡ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن
يُغۡوِيَكُمۡۚ هُوَ رَبُّكُمۡ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٣٤ أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۖ
قُلۡ إِنِ ٱفۡتَرَيۡتُهُۥ فَعَلَيَّ إِجۡرَامِي وَأَنَا۠ بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُجۡرِمُونَ
٣٥ وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤۡمِنَ مِن قَوۡمِكَ إِلَّا مَن قَدۡ ءَامَنَ
فَلَا تَبۡتَئِسۡ بِمَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٣٦ وَٱصۡنَعِ ٱلۡفُلۡكَ بِأَعۡيُنِنَا
وَوَحۡيِنَا وَلَا تُخَٰطِبۡنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْۚ إِنَّهُم مُّغۡرَقُونَ ٣٧

(29) »¡Pueblo mío!, no os pido una retribución (por transmitiros el mensaje); Al-lah me recompensará por ello. Y no voy a echar de mi lado a quienes creen. Estos se encontrarán con su Señor (el Día de la Resurrección y Él los recompensará), pero veo que sois gente ignorante.
(30) »¡Pueblo mío!, ¿quién me protegerá (del castigo) de Al-lah si echo a esos creyentes de mi lado (como pedís)? ¿Acaso no reflexionáis?
(31) »Yo no os digo que están en mi poder las provisiones con las que Al-lah os sustenta, ni que poseo el conocimiento absoluto de todas las cosas que solo Él conoce, ni que soy un ángel. Tampoco puedo decir de aquellos a quienes despreciáis que Al-lah no va a recompensarlos; Él conoce lo que hay en su interior. Si dijera todo eso, sería de los injustos».
(32) (Quienes negaban la verdad) le dijeron: «¡Noé!, ya has discutido bastante con nosotros; haz que nos sobrevenga aquello con lo que nos amenazas, si eres veraz».
(33) (Noé) respondió: «Ciertamente, Al-lah hará que se abata sobre vosotros si así lo desea y, entonces, no podréis escapar.
(34) »Y de nada os servirán mis advertencias, aunque quiera aconsejaros bien, si Al-lah quiere para vosotros el extravío (debido a vuestra obstinada negación de la verdad). Él es vuestro Señor y a Él habréis de retornar (para ser juzgados)».
(35) (Los idólatras de La Meca) dicen: «(Muhammad) se lo ha inventado[11]». Diles: «Si me lo hubiera inventado, las consecuencias de mis pecados recaerían sobre mí, pero no soy responsable de los que vosotros cometéis».
(36) Y le fue revelado a Noé: «No creerá nadie más de tu pueblo que no haya creído ya; no te apenes, pues, por las acciones que cometen (quienes rechazan la verdad).
(37) »Y construye el arca bajo Nuestra supervisióny siguiendo las indicaciones que te revelamos; y no nos hables de los idólatras (intentando interceder por ellos) porque morirán ahogados».

(11) La historia del profeta Noé —la paz de Al-lah esté con él— se ve interrumpida para confirmar que Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— no se ha inventado el Corán ni las historias que en él se cuentan, y que es Al-lah quien está revelando lo que sucedió.

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِّن قَوْمِهِۦ سَخِرُوا۟ مِنْهُ ۚ
قَالَ إِن تَسْخَرُوا۟ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ
﴿٣٨﴾ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلْنَا ٱحْمِلْ فِيهَا
مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ
وَمَنْ ءَامَنَ ۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾ ۞ وَقَالَ ٱرْكَبُوا۟
فِيهَا بِسْمِ ٱللَّهِ مَجْرِىٰهَا وَمُرْسَىٰهَآ ۚ إِنَّ رَبِّى لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿٤١﴾ وَهِىَ تَجْرِى بِهِمْ فِى مَوْجٍ كَٱلْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبْنَهُۥ
وَكَانَ فِى مَعْزِلٍ يَٰبُنَىَّ ٱرْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٢﴾
قَالَ سَـَٔاوِىٓ إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِى مِنَ ٱلْمَآءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ ٱلْيَوْمَ
مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ
ٱلْمُغْرَقِينَ ﴿٤٣﴾ وَقِيلَ يَٰٓأَرْضُ ٱبْلَعِى مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ أَقْلِعِى
وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتْ عَلَى ٱلْجُودِىِّ ۖ وَقِيلَ
بُعْدًا لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِى
مِنْ أَهْلِى وَإِنَّ وَعْدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٤٥﴾

(38) Y cada vez que pasaba ante él algún dignatario de su pueblo mientras construía el arca, se burlaba de él. (Noé) contestaba: «Si os burláis de nosotros, (sabed que) nosotros nos burlaremos después de vosotros como vosotros lo hacéis ahora.
(39) »Y ya sabréis quién recibirá un castigo humillante (en esta vida) y un suplicio perpetuo (en la otra)».
(40) Y cuando llegó Nuestra orden (del diluvio) y empezó a brotar agua del horno[12], dijimos (a Noé): «Haz que suban al arca una pareja de cada especie, tu familia —excepto quienes de ellos decretamos que perecerían por negar la verdad[13] — y todos los creyentes». Pero solo creyeron unos pocos».
(41) Y les dijo (Noé): «¡Subid al arca! ¡Que esta navegue y se detenga en el nombre de Al-lah! Ciertamente, mi Señor es Indulgente y Misericordioso».
(42) Y (el arca) navegó con ellos entre olas (enormes) como montañas. Y Noé llamó a su hijo, que se había alejado (del arca),diciéndole: «¡Hijo mío!, sube al arca con nosotros y no te quedes con quienes rechazan la verdad».
(43) (Su hijo) contestó: «Me refugiaré en una montaña que me protegerá del agua». Noé le dijo: «Nadie podrá protegerse del castigo de Al-lah, a menos que Al-lah se apiade de él». Y una ola se interpuso entre ambos y fue de los que se ahogaron.
(44) Al-lah dijo (después de que el pueblo del profeta Noé hubo perecido): «¡Tierra, absorbe tu agua! ¡Cielo, deja de llover!». Y el nivel del agua descendió hasta que la tierra se secó, y así se cumplió la orden de Al-lah (de acabar con el pueblo incrédulo); y el arca se asentó sobre el monte Judi[14]. Y se dijo: «¡Que la gente injusta sea expulsada de la misericordia de Al-lah!».
(45) Y Noé invocó a su Señor diciendo: «¡Señor!, mi hijo es parte de mi familia (y prometiste salvarla), y Tú siempre cumples tus promesas y eres el mejor de los jueces».

(12) Los comentaristas interpretan esta aleya de diferente manera. Algunos piensan que el horno es una metáfora para referirse a la tierra y otros, que se refiere al horno de su hogar. Lo importante es que esa es la señal que Al-lah le da para embarcar en el arca. También cabe mencionar que el diluvio no tuvo que ser necesariamente universal, pues no hay ninguna aleya en el Corán que lo confirme, y este pudo darse solamente en la tierra del profeta Noé —la paz de Al-lah esté con él—, donde posiblemente se concentraba la población de entonces.

(13) Su esposa y uno de sus hijos.

(14) El monte Judi, también conocido como monte Cudi o Cudi Dagi, se encuentra a 320 km al suroeste de la región de Ararat, en la provincia turca de Sirnak, cerca de las fronteras con Siria e Iraq. Mide unos 2.089 metros de altura, y en él se hallaron restos de madera en 1953 que podrían tener más de 6.500 años de antigüedad, según los científicos.

قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيْرُ صَٰلِحٍ ۖ فَلَا تَسْـَٔلْنِ
مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۖ إِنِّىٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ
﴿٤٦﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْـَٔلَكَ مَا لَيْسَ لِى بِهِۦ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا
تَغْفِرْ لِى وَتَرْحَمْنِىٓ أَكُن مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٤٧﴾ قِيلَ يَٰنُوحُ
ٱهْبِطْ بِسَلَٰمٍ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٍ مِّمَّن مَّعَكَ ۚ
وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾ تِلْكَ
مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهَآ إِلَيْكَ ۖ مَا كُنتَ تَعْلَمُهَآ أَنتَ
وَلَا قَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَٰذَا ۖ فَٱصْبِرْ ۖ إِنَّ ٱلْعَٰقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾
وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ
إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ يَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ
أَجْرًا ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱلَّذِى فَطَرَنِىٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾
وَيَٰقَوْمِ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ
عَلَيْكُم مِّدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا۟
مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟ يَٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِىٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

(46) (Al-lah) dijo: «¡Noé!, tu hijo no es parte de tu familia (a la que te hemos prometido salvar), pues sus acciones no eran rectas (y rechazaba la verdad). No me preguntes sobre lo que no tienes conocimiento. Te exhorto para que no seas de los ignorantes».
(47) (Noé) respondió: «¡Señor!, me refugio en Ti de preguntarte aquello sobre lo que no tengo conocimiento; y si no me perdonas y te apiadas de mí, seré de los perdedores».
(48) Le fue dicho (a Noé): «¡Noé!, desembarca con Nuestra paz y con Nuestras bendiciones sobre ti y sobre las comunidades (rectas) que desciendan de quienes te acompañan (en el arca). Pero habrá otras (que negarán la verdad) a las que dejaremos disfrutar durante un tiempo y después les infligiremos un doloroso castigo».
(49) Estas son parte de historias (pasadas) que ignorabas y que te han sido reveladas (¡oh, Muhammad!). Ni tú ni tu pueblo las conocíais con anterioridad. Sé paciente, pues el triunfo será para quienes tienen temor de Al-lah.
(50) Y al pueblo de ‘Adenviamos a su hermano Hudcomo profeta. Este dijo: «¡Pueblo mío!, adorad solo a Al-lah. No tenéis otra divinidad (verdadera) fuera de Él. No hacéis más que inventar mentiras contra Al-lah (al decir que otros comparten con Él la divinidad).
(51) »¡Pueblo mío!, no os pido una retribución (por transmitiros el mensaje); Quien me creó me recompensará por ello. ¿Acaso no razonáis?
(52) »¡Pueblo mío!, pedid perdón a Al-lah y volveos a Él arrepentidos; Al-lah enviará sobre vosotros lluvia en abundancia y os fortalecerá concediéndoos más bienes e hijos. No os apartéis de Él y no seáis de los idólatras».
(53) (Estos) dijeron: «¡Hud!, no nos has traído ninguna prueba (que confirme lo que dices); no vamos a dejar a nuestras divinidades por lo que tú nos digas, pues no te creemos.

إِن نَّقُولُ إِلَّا ٱعۡتَرَىٰكَ بَعۡضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوٓءٖۗ قَالَ إِنِّيٓ أُشۡهِدُ ٱللَّهَ
وَٱشۡهَدُوٓاْ أَنِّي بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشۡرِكُونَ ٥٤ مِن دُونِهِۦۖ فَكِيدُونِي
جَمِيعٗا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ٥٥ إِنِّي تَوَكَّلۡتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمۚ
مَّا مِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذُۢ بِنَاصِيَتِهَآۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ
٥٦ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقَدۡ أَبۡلَغۡتُكُم مَّآ أُرۡسِلۡتُ بِهِۦٓ إِلَيۡكُمۡۚ وَيَسۡتَخۡلِفُ
رَبِّي قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيۡـٔٗاۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٍ حَفِيظٞ
٥٧ وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا هُودٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا
وَنَجَّيۡنَٰهُم مِّنۡ عَذَابٍ غَلِيظٖ ٥٨ وَتِلۡكَ عَادٞ جَحَدُواْ بِـَٔايَٰتِ
رَبِّهِمۡ وَعَصَوۡاْ رُسُلَهُۥ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٖ ٥٩ وَأُتۡبِعُواْ فِي
هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا لَعۡنَةٗ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ أَلَآ إِنَّ عَادٗا كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ أَلَا
بُعۡدٗا لِّعَادٖ قَوۡمِ هُودٖ ٦٠ ۞ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ
ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ
وَٱسۡتَعۡمَرَكُمۡ فِيهَا فَٱسۡتَغۡفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٞ مُّجِيبٞ
٦١ قَالُواْ يَٰصَٰلِحُ قَدۡ كُنتَ فِينَا مَرۡجُوًّا قَبۡلَ هَٰذَآ أَتَنۡهَىٰنَآ أَن نَّعۡبُدَ
مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكّٖ مِّمَّا تَدۡعُونَآ إِلَيۡهِ مُرِيبٖ ٦٢

(54) »Lo único que decimos es que algunas de nuestras divinidades han debido enviarte un mal (y has perdido la razón)». (Hud) dijo: «Pongo a Al-lah por testigo, y sed testigos vosotros también, de que no soy responsable de lo que adoráis

(55) »fuera de Al-lah.Conspirad todos contra mí y actuad sin más demora.

(56) »Yo confío en Al-lah, mi Señor y vuestro Señor. No hay ninguna criatura que no esté bajo Su poder. Ciertamente, Al-lah es justo en Su proceder[15].

(57) »Y si dais la espalda a aquello a lo que os exhorto, (sabed que) yo os he transmitido el mensaje con el que he sido enviado a vosotros (y esto servirá de prueba en vuestra contra cuando seáis juzgados). (Y si no creéis,) mi Señor os sustituirá por otro pueblo y no podréis perjudicar a Al-lah en nada. En verdad, mi Señor os vigila y registra (todo lo que hacéis)».

(58) Y cuando llegó Nuestro castigo, salvamos a Hud y a quienes habían creído con él por misericordia Nuestra, y los libramos de un tremendo castigo.

(59) Ese fue el pueblo de ‘Ad. Rechazaron las pruebas de Su Señor, desobedecieron a Sus mensajeros[16] y siguieron las órdenes de todo dirigente soberbio y obstinado (que rechazaba la verdad).

(60) Y se vieron alcanzados por el rechazo y la ira de Al-lah en esta vida; y el día de la Resurrección, Al-lah los expulsará de Su misericordia y los castigará. En verdad, el pueblo de ‘Ad negó a su Señor.(Y se dijo:) ¡Que ‘Ad, el pueblo del profeta Hud, sea expulsado de la misericordia de Al-lah!

(61) Y al pueblo de Zamud enviamos a su hermano Salehcomo profeta. Este dijo: «¡Pueblo mío!, adorad solo a Al-lah. No tenéis otra divinidad (verdadera) fuera de Él. Él os creó a partir de la tierra y os estableció en ella. Pedidle perdón y volveos a Él arrepentidos. Ciertamente,mi Señor está cerca (de quien Lo invoca) y responde a las súplicas».

(62) (Estos) dijeron: «¡Saleh!, en verdad, antes (de que nos exhortaras) habíamos puesto en ti la esperanza (de que fueras nuestro líder). ¿Nos prohíbes adorar las divinidades que nuestros antepasados adoraban? En verdad, tenemos muchas dudas sobre aquello a lo que nos exhortas».

(15) También puede significar que Al-lah es Quien guía al hombre hacia el camino recto.

(16) El hecho de desobedecer a su mensajero Hud implica desobedecer en general a los mensajeros de Al-lah, ya que el creyente no hace diferencias entre ellos y debe creer en todos por igual.

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي
مِنۡهُ رَحۡمَةٗ فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِنۡ عَصَيۡتُهُۥۖ فَمَا تَزِيدُونَنِي
غَيۡرَ تَخۡسِيرٖ ٦٣ وَيَٰقَوۡمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمۡ ءَايَةٗۖ
فَذَرُوهَا تَأۡكُلۡ فِيٓ أَرۡضِ ٱللَّهِۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ
عَذَابٞ قَرِيبٞ ٦٤ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمۡ
ثَلَٰثَةَ أَيَّامٖۖ ذَٰلِكَ وَعۡدٌ غَيۡرُ مَكۡذُوبٖ ٦٥ فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا
نَجَّيۡنَا صَٰلِحٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَمِنۡ
خِزۡيِ يَوۡمِئِذٍۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ ٦٦ وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٦٧
كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَاْ كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ أَلَا
بُعۡدٗا لِّثَمُودَ ٦٨ وَلَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُنَآ إِبۡرَٰهِيمَ بِٱلۡبُشۡرَىٰ قَالُواْ
سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞۖ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجۡلٍ حَنِيذٖ ٦٩ فَلَمَّا رَءَآ
أَيۡدِيَهُمۡ لَا تَصِلُ إِلَيۡهِ نَكِرَهُمۡ وَأَوۡجَسَ مِنۡهُمۡ خِيفَةٗۚ
قَالُواْ لَا تَخَفۡ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمِ لُوطٖ ٧٠ وَٱمۡرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٞ
فَضَحِكَتۡ فَبَشَّرۡنَٰهَا بِإِسۡحَٰقَ وَمِن وَرَآءِ إِسۡحَٰقَ يَعۡقُوبَ ٧١

(63) Dijo (Saleh): «¡Pueblo mío!, decidme; si yo me basara en una prueba clara de mi Señor y Él me hubiese concedido Su misericordia (haciendo de mí un profeta), ¿quién me ayudaría contra Al-lah si yo Lo desobedeciera? Solo conseguiríais aumentar mi perdición (si os hiciera caso y dejara de exhortaros).

(64) »¡Pueblo mío!, esta es una camella[17] de Al-lah y una prueba para vosotros. Dejad que coma de la tierra de Al-lah y no le hagáis ningún daño; de lo contrario, recibiríais un castigo que no se haría esperar».

(65) Sin embargo, la mataron.Entonces (Saleh) dijo: «Disfrutad en vuestros hogares durante tres días. (Después, el castigo se abatirá sobre vosotros). Esa es una promesa que se cumplirá».

(66) Y cuando llegó Nuestra orden de destrucción, salvamos a Saleh y a quienes habían creído con él por misericordia Nuestra, y los libramos de la humillación del Día de la Resurrección. Ciertamente, Al-lah es el Fuerte, el Poderoso.

(67) Un gran estruendo[18] alcanzó a quienes habían sido injustos (por desmentir a su mensajero), y amanecieron tendidos muertos en sus hogares,

(68) como si nunca los hubieran habitado. Ciertamente, el pueblo de Zamud negó a su Señor. (Y se dijo:) ¡Que el pueblo de Zamud sea expulsado de la misericordia de Al-lah!

(69) Y, ciertamente, se presentaron Nuestros enviados ante Abraham (unos ángeles bajo apariencia humana) con la buena noticia (de su próxima descendencia). Lo saludaron diciendo: «Paz», y Abraham contestó: «Paz». Y se apresuró a llevarles un ternero asado.

(70) Pero cuando vio que sus manos no se acercaban a la comida (pues los ángeles no necesitan alimentarse), desconfió de ellos y tuvo miedo. Estos dijeron: «¡No temas! Hemos sido enviados (para destruir) el pueblo de Lot».

(71) Y la mujer de Abraham, que se hallaba presente, se rio (sorprendida al saber que los invitados eran ángeles) y estos le anunciaron que Al-lah le concedería a Isaac, a quien le sucedería su hijo Jacob.

(17) Ver la aleya 73 de la sura 7.

(18) Puede hacer referencia a un grito del ángel Gabriel —la paz de Al-lah esté con él— o a un ruido ensordecedor procedente del cielo que provocó un terremoto en el que murieron los injustos (ver la aleya 78 de la sura 7).

قَالَتْ يَٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِى شَيْخًا ۖ إِنَّ هَٰذَا
لَشَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوٓا۟ أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۖ رَحْمَتُ ٱللَّهِ
وَبَرَكَٰتُهُۥ عَلَيْكُمْ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ ۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ
عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾
إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ﴿٧٥﴾ يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ
قَدْ جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾ وَلَمَّا
جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا
يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾ وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِىٓ ۖ أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾
قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ
﴿٧٩﴾ قَالَ لَوْ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾ قَالُوا۟
يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓا۟ إِلَيْكَ ۖ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ
مِّنَ ٱلَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ ۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا
مَآ أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ ٱلصُّبْحُ ۚ أَلَيْسَ ٱلصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

(72) Esta dijo: «¡Ay de mí! ¿Voy a dar a luz ahora que soy una anciana y mi marido ha alcanzado la senectud? Verdaderamente, esto es algo sorprendente». **(73)** (Los ángeles) dijeron: «¿Te sorprendes del decreto de Al-lah? (Cuando desea algo, Le basta con decir "sé" y "es") ¡Que la misericordia y las bendiciones de Al-lah estén con vosotros, habitantes de la casa de Abraham! En verdad, Él es digno de toda alabanza y gloria».
(74) Y cuando el miedo de Abraham se disipó y recibió la buena noticia (de su futura descendencia), se puso a discutir a favor del pueblo de Lot.

(75) Ciertamente, Abraham era paciente y tolerante, invocaba mucho a su Señor y siempre se volvía a Él en arrepentimiento.
(76) (Los ángeles) le dijeron: «¡Abraham, desiste de defenderlos! Ya ha llegado el decreto de tu Señor y recibirán un castigo irrevocable». **(77)** Y cuando Nuestros enviados (los ángeles) se presentaron ante Lot, este se afligió por ellos y se angustió (por lo que su pueblo pudiera hacer con sus huéspedes), y dijo: «¡Este va ser un día terrible!». **(78)** Y los hombres de su pueblo, que solían cometer obscenidades, se apresuraron hacia él (deseosos de cometer con sus huéspedes la inmoralidad a la que estaban acostumbrados). Lot dijo: «¡Pueblo mío!, allí están mis hijas[19] (para casaros con ellas); ellas son más puras para vosotros. Temed a Al-lah y no me avergoncéis ofendiendo a mis huéspedes. ¿Es que no hay entre vosotros ningún hombre sensato (que impida a los demás tales prácticas)?».
(79) (Estos) dijeron: «Sabes muy bien que no tenemos interés en tus hijas ni tenemos necesidad de ellas, y sabes también lo que queremos».**(80)** (Lot) dijo: «¡Ojalá tuviera poder (para impedíroslo) o contase con quien pudiera ayudarme!». **(81)** (Los ángeles) dijeron: «¡Lot!, somos unos enviados de tu Señor. Tu pueblo no podrá hacerte ningún daño. Huye con tu familia durante la noche y que ninguno de vosotros vuelva la mirada atrás, con la excepción de tu esposa[20]. Le sucederá lo que a los demás. El momento fijado será el alba. ¿Acaso no está el alba cerca?».

(19) Muchos comentaristas entienden que Lot —la paz de Al-lah esté con él— no está ofreciendo a sus propias hijas, sino a las mujeres de su nación en general para que se casen con ellas y desistan de sus prácticas homosexuales.
(20) Ver la nota de la aleya 83 de la sura 7.

فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ ﴿٨٢﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ ۖ
وَمَا هِىَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾ ۞ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ
شُعَيْبًا ۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ
وَلَا تَنقُصُوا۟ ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ ۖ إِنِّىٓ أَرَىٰكُم بِخَيْرٍ
وَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾ وَيَٰقَوْمِ
أَوْفُوا۟ ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ
أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾ بَقِيَّتُ
ٱللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم
بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾ قَالُوا۟ يَٰشُعَيْبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتْرُكَ
مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوْ أَن نَّفْعَلَ فِىٓ أَمْوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُا۟ ۖ إِنَّكَ
لَأَنتَ ٱلْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ
عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَرَزَقَنِى مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَمَآ أُرِيدُ أَنْ
أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَآ أَنْهَىٰكُمْ عَنْهُ ۚ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَٰحَ
مَا ٱسْتَطَعْتُ ۚ وَمَا تَوْفِيقِىٓ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

(82) Y cuando llegó Nuestra orden (de destrucción), volteamos la ciudad poniéndola boca abajo e hicimos que se precipitaran sobre ella sucesivas piedras de barro cocido caídas del cielo,
(83) las cuales habían sido marcadas junto a tu Señor (con el nombre de los pecadores incrédulos a quienes iban dirigidas). Y sabed que (ese castigo) no está lejos de cualquiera que sea injusto.
(84) Y al pueblo de Madián enviamos a su hermano Shu'aib como profeta. Este dijo: «¡Pueblo mío!, adorad solo a Al-lah. No tenéis otra divinidad verdadera fuera de Él. No timéis (a la gente) cuando midáis y peséis (los productos con los que comercializáis). Veo que gozáis de prosperidad y temo que os sobrevenga el castigo de un día del que nadie escapará.
(85) »¡Pueblo mío!, pesad y medid con equidad. No os apropiéis de lo que le corresponde a la gente y no corrompáis la tierra.
(86) »Loque obtengáis de manera lícita (cuando negociéis) es mucho mejor para vosotros si de verdad sois creyentes. Y yo no soy vuestro guardián (y no es a mí a quien habréis de rendir cuentas)».
(87) (Estos) dijeron: «¡Shu'aib!, ¿tu religiónteordena que dejemos de adorar lo que nuestros antepasados adoraban y que no hagamos con nuestros bienes lo que nos plazca? (Y dijeron con sarcasmo:) ¡Qué tolerante y sensato eres!».
(88) (Shu'aib) respondió: «¡Pueblo mío!, decidme; si yo me basara en una prueba clara de mi Señor y Él me hubiese concedido una buena provisión, (¿la corrompería mezclándola con beneficios no lícitos basados en el engaño?) Yo no pretendo contradecirme incumpliendo lo que os prohíbo. Solo quiero corregiros en lo que pueda, pero el conseguirlo depende de Al-lah. En Él deposito mi confianza y ante Él me arrepiento.

وَيَٰقَوۡمِ لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثۡلُ مَآ أَصَابَ
قَوۡمَ نُوحٍ أَوۡ قَوۡمَ هُودٍ أَوۡ قَوۡمَ صَٰلِحٖۚ وَمَا قَوۡمُ لُوطٖ مِّنكُم
بِبَعِيدٖ ٨٩ وَٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي
رَحِيمٞ وَدُودٞ ٩٠ قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ مَا نَفۡقَهُ كَثِيرٗا مِّمَّا تَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفٗاۖ وَلَوۡلَا رَهۡطُكَ لَرَجَمۡنَٰكَۖ وَمَآ أَنتَ
عَلَيۡنَا بِعَزِيزٖ ٩١ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَهۡطِيٓ أَعَزُّ عَلَيۡكُم مِّنَ ٱللَّهِ
وَٱتَّخَذۡتُمُوهُ وَرَآءَكُمۡ ظِهۡرِيًّاۖ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ
مُحِيطٞ ٩٢ وَيَٰقَوۡمِ ٱعۡمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنِّي عَٰمِلٞۖ
سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ يُخۡزِيهِ وَمَنۡ هُوَ كَٰذِبٞۖ
وَٱرۡتَقِبُوٓاْ إِنِّي مَعَكُمۡ رَقِيبٞ ٩٣ وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا
شُعَيۡبٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَأَخَذَتِ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٩٤
كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَا بُعۡدٗا لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ ثَمُودُ ٩٥
وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ ٩٦ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ
وَمَلَإِيْهِۦ فَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ فِرۡعَوۡنَۖ وَمَآ أَمۡرُ فِرۡعَوۡنَ بِرَشِيدٖ ٩٧

(89) »¡Pueblo mío!, que vuestras discrepancias conmigo no os lleven (a rechazar la verdad y) a ser castigados como lo fueron los pueblos deNoé, Hud y Saleh. Y lo que le sucedió al pueblo de Lot no os queda muy lejano.
(90) »Pedid perdón a vuestro Señor y volveos a Él en arrepentimiento. En verdad, mi Señor es Misericordioso y Afectuoso».
(91) (Estos) respondieron: «¡Shu'aib!, no entendemos mucho de lo que dices y te vemos débil entre nosotros. Si no fuera por tu linaje, te lapidaríamos, pues tú no tienes poder contra nosotros».
(92) (Shu'aib) dijo: «¡Pueblo mío!, ¿acaso mi linajees más importantepara vosotros que Al-lah y os olvidáis de Él dándole la espalda? En verdad, (el conocimiento de) Al-lah abarca todo lo que hacéis.
(93) »¡Pueblo mío!, obrad como queráis, que yo también obraré según mi modo; y pronto sabréis sobre quién se abatirá un castigo humillante y quién es el mentiroso. Esperad (a ver el castigo que os aguarda), yo también espero con vosotros (vuestro castigo)».
(94) Y cuando llegó Nuestra orden (de destrucción), salvamos a Shu'aib y a quienes habían creído con él por misericordia Nuestra, y un estruendo alcanzó a quienes habían sido injustos consigo mismos (por desmentir a su mensajero), y amanecieron tendidos muertos en sus hogares,
(95) como si nunca los hubieran habitado. ¡Que el pueblo de Madián sea expulsado de la misericordia de Al-lah como sucedió con el pueblo de Zamud!
(96) Y, ciertamente, enviamos a Moisés con Nuestros milagros y pruebas evidentes
(97) al Faraón y a sus dignatarios, pero estos siguieron las órdenes del Faraón, y las órdenes del Faraón no eran sensatas.

يَقْدُمُ قَوْمَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ
ٱلْمَوْرُودُ ﴿٩٨﴾ وَأُتْبِعُوا۟ فِى هَٰذِهِۦ لَعْنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ بِئْسَ
ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيْكَ ۖ
مِنْهَا قَآئِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن ظَلَمُوٓا۟
أَنفُسَهُمْ ۖ فَمَآ أَغْنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِى يَدْعُونَ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ لَّمَّا جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ﴿١٠١﴾
وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِىَ ظَٰلِمَةٌ ۚ إِنَّ أَخْذَهُۥٓ
أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْءَاخِرَةِ ۚ
ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾
وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ
إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِىٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُوا۟ فَفِى
ٱلنَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ
وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾
۞ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُوا۟ فَفِى ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۖ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ﴿١٠٨﴾

(98) Irá al frente de su pueblo el Día de la Resurrección y los conducirá al fuego. ¡Y a qué pésimo lugar serán conducidos! **(99)** No recibirán la misericordia de Al-lah en esta vida ni el Día de la Resurrección. ¡Qué malo es lo que obtendrán! **(100)** Estas son algunas historias de pueblos pasados (cuya destrucción) te contamos (¡oh, Muhammad!); de algunos perduran restos, mas otros fueron completamente arrasados. **(101)** Y no fuimos injustos con ellos, sino que ellos fueron injustos consigo mismos (al rechazar la verdad). Y de nada les sirvieron las divinidades que adoraban fuera de Al-lah cuando llegó la orden (del castigo) de tu Señor, y sololes valieron para incrementar su perdición. **(102)** Así es como Al-lah castiga a un pueblo cuando es injusto. Ciertamente, Su castigo es doloroso y severo. **(103)** En estas historias hay, en verdad, una lección para quienes temen el castigo del Día de la Resurrección. Ese será el día en que los hombres serán reunidos y que todos presenciarán. **(104)** Y retrasamos ese día hasta que llegue el momento decretado para él. **(105)** Cuando llegue, nadie podrá hablar sin el permiso de Al-lah. Entre ellos habrá desdichados y afortunados. **(106)** Los desdichados entrarán en el fuego, donde exhalarán fuertes quejidos y respirarán con dificultad. **(107)** Allí permanecerán para siempre, salvo quienes Al-lah quiera[21]. Ciertamente, Al-lah hace lo que Le place. **(108)** Y los afortunados entrarán en el paraíso, y allí vivirán para siempre, salvo quienes Al-lah quiera[22] (y hayan tenido que entrar anteriormente en el fuego por no haber obrado rectamente). Esta será unagracia de Al-lah continua y sin límites.

(21) Al-lah permitirá que salgan del fuego quienes tenían un mínimo de fe en sus corazones y creían que solo Al-lah merecía ser adorado, a pesar de que no realizaron buenas acciones, tras interceder por ellos los ángeles, los profetas y los creyentes con el permiso de Al-lah.

(22) También puede significar que el hecho de vivir para siempre en el paraíso rodeado de bendiciones se debe a la gracia de Al-lah y no porque deba ser así; si Al-lah quisiera, podría echar del paraíso a quien deseara en un momento dado, pero es Su voluntad que Sus siervos obedientes y rectos disfruten allí de Sus gracias eternamente.

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ
ءَابَآؤُهُم مِّن قَبْلُ ۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ
١٠٩ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ
١١٠ وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَٰلَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ بِمَا يَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ١١١ فَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا۟ ۚ
إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١١٢ وَلَا تَرْكَنُوٓا۟ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ثُمَّ
لَا تُنصَرُونَ ١١٣ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ طَرَفَيِ ٱلنَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ
ٱلَّيْلِ ۚ إِنَّ ٱلْحَسَنَٰتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ
لِلذَّٰكِرِينَ ١١٤ وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ
١١٥ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُو۟لُوا۟ بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ
عَنِ ٱلْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَٱتَّبَعَ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَآ أُتْرِفُوا۟ فِيهِ وَكَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ١١٦ وَمَا
كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ١١٧

(109) Y no tengas dudas sobre (la falsedad) que adoran los idólatras (¡oh, Muhammad!). Adoran lo mismo que adoraban previamente sus antepasados, y recibirán por ello su parte correspondiente del castigo, sin mengua alguna.
(110) Y concedimos a Moisés las Escrituras (la Torá), pero su pueblo discrepó acerca de ellas (al igual que tu pueblo discrepa sobre el Corán, ¡oh, Muhammad!). Y de no haber sido por lo que Al-lah había decretado (que la retribución de las acciones tendría lugar el Día de la Resurrección), ya habrían sido juzgados y castigados en esta vida. Y, ciertamente, (quienes rechazan la verdad de entre los judíos, así como los idólatras) tienen serias dudas (acerca del Corán).
(111) Y, sin duda alguna, tu Señor recompensará a todos según sus acciones. Él está bien informado de lo que hacen.
(112) Mantente firme en el camino recto tal y como se te ha ordenado (¡oh, Muhammad!), así como quienes creancontigo, y no transgredáis (los límites o leyes de Al-lah). Ciertamente, Él ve lo que hacéis.
(113) Y no os inclinéis hacia los injustos (que rechazan la verdad), pues seríais alcanzados por el fuego y no tendríais ningún protector fuera de Al-lah ni seríais auxiliados.
(114) Y realiza el salat[23] al principio y al final del día y en diferentes momentos de la noche[24]. En verdad, las buenas acciones borran las malas. Esto es una exhortación para quienes meditan.
(115) Y sé paciente, pues Al-lah no deja sin recompensa a quienes hacen el bien.
(116) Entre los pueblos que os precedieron no hubo personas piadosas que censuraran la corrupción en la tierra, salvo unas pocas a las que salvamos (junto a sus profetas); mientras que los injustos se entregaron al disfrute de los bienes terrenales que se les había concedido y fueron gente pecadora que negó la verdad.
(117) Y tu Señor no destruye ningún pueblo injustamente si sus habitantes son creyentes que ordenan el bien y censuran el mal.

(23) Ver la nota de la aleya 3 de la sura 2.
(24) Esta aleya fue revelada antes de la obligatoriedad de los cinco rezos diarios.

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَٰحِدَةً ۖ وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
﴿١١٨﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾ وَكُلًّا نَّقُصُّ
عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِى هَٰذِهِ
ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَٰمِلُونَ ﴿١٢١﴾ وَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنَّا مُنتَظِرُونَ
﴿١٢٢﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ كُلُّهُۥ
فَٱعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

سُورَةُ يُوسُفَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓر ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿١﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا
عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ
ٱلْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِۦ
لَمِنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ﴿٣﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّى رَأَيْتُ
أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِى سَٰجِدِينَ ﴿٤﴾

(118) Y si tu Señor hubiera querido (¡oh, Muhammad!), habría hecho que todos los hombres formasen una sola comunidad (con una única religión); mas (los hombres) no dejarán de discrepar entre ellos,
(119) salvo quienes reciban la misericordia de su Señor (y sigan la religión verdadera: la de la unicidad de Al-lah); mas con ese fin Él los creó (para que discreparan entre ellos y unos fuesen recompensados y otros castigados)[25]. Y se cumplirá la palabra de Al-lah: «Llenaré el infierno de hombres y de yinn» (por no haber creído ni en Al-lah ni en Sus profetas).

(120) Y todo lo que te contamos acerca de las historias de los mensajeros lo hacemos para afianzar tu corazón. Y, ciertamente, esta (sura) contiene la verdad, y es una exhortación y un motivo de reflexión para los creyentes.
(121) Y diles (¡oh, Muhammad!) a quienes se niegan a creer: «Seguid con vuestra manera de actuar, que nosotros también seguiremos con la nuestra.
(122) »Y aguardad (a ver el castigo que se abatirá sobre vosotros), que nosotros también esperamos (verlo)».
(123) Y Al-lah posee el conocimiento absoluto del gaib[26] (que sus siervos desconocen) en los cielos y en la tierra, y todos los asuntos retornarán a Él (para que decida sobre ellos). Adoradlo, pues, y depositad vuestra confianza en Él. Tu Señor no deja pasar por alto lo que hacéis.

SURA 12 - YUSUF [1]

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

(1) Alif. Lam. Ra[2] . Estas son las aleyas de un libro esclarecedor.
(2) Hemos revelado el Corán en lengua árabe para que podáis comprenderlo.
(3) Vamos a contarte (¡oh, Muhammad!) la historia más hermosa de las que te revelamos en el Corán y que antes desconocías.
(4) Recuerda cuando José dijo a su padre: «¡Padre mío!, he visto en un sueño que once astros, el sol y la luna se postraban ante mí».

(25) Al-lah dio al hombre libertad para escoger el camino de la fe o de la falsedad, y sabe quiénes seguirán el camino de la verdad y quiénes no; y Él los compensará o castigará según su fe y sus acciones con toda justicia.
(26) Ver la nota de la aleya 3 de la sura 2.
(1) Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 111 aleyas.
(2) Ver la nota de pie de la aleya 1 de la sura 2.